

تحيته و... بعد قد استلمت في هذا الصنيع رسالة الكريمة مع الثبوت نسخات  
 كتاب دعة ورسالة باللغة البربرية. ولقد سررت جدا بباركك هذا المشروع النوي من  
 عالم اللغ إلى عالم الكتب. ويسمى الله من سرور هذا لم يكن تأتي من عاقلته وحميمية  
 لعلمي بأن في اللغة العربية أولون من العفت التي هي اجدر بالترجمة الى لغة اصبية من كتاب  
 دعة ورسالة. ولكن سررت من المستيقنين من ابناء ائمتي قد اخذوا بالظهور ما لويضا  
 من ايشياء الغبية امام الغربيين بعد ان عرفوا السنين الطوال في اللهاج وهم لا يظهرون سوى  
 انهم اللادية، فعاطفه الشكر ورسالة التي اشعر بها انك قد كنت هي عاقلته شعبية وليست  
 فردية، التي كوز واحد. بسخت حتى دو اجزاء اللغة ما ايدته التي اكن والكتابة المترجمة  
 باللفظ رتبة الشعر.

اما عندك مع ترجمته - اوجهة المنكرة - فبهان آخر عن ما انت عليه من الفية اوردية  
 والعزم الرومي والرجبة في العمل. وان افزع بالجمع لهذا الحق سنة - اوجهة المنكرة - اقرب  
 الى قلبين في هذا دنيا تش اوجاع الوراثة التي ترجمها الاطرون بين اجمية العودية والذاهب  
 البشري. لقد كتبت اكثر مقادير دعة ورسالة. فبس ان اجمع العشرين من العمر لك  
 جهات فعيفة واهنة فعلة بالقديم. اما - اوجهة المنكرة - فقد كتبتك بعد ذلك  
 شيئا، ومع انما ليست كما اريدتها ولكن اقرب الى العقب منها الى الكرم  
 واسم في الون ان اول كلمة احسن بشأن ترجمته - اوجهة المنكرة - هي حنت. ان اعلم  
 ان المشاريع اوردية في اينا حنت وستم واوليستر فعلم ان يدسطة المال. ولما كنت  
 اعلم بان محمد بن اوردية وكتفي ايد ان اساعه المشروع ماوية ذلك اجدت ان تقيده  
 اسي بقية عشرين بدة الكيفية في قاعة القديين لهذا العمل. وان سابعث اليك بحالة  
 بهن الفية الرهيبه هذا تية.

لقد ظلمه مؤخرًا من ربيعة الهول في مثل كتاب العواصف - هذه آخر من اللغتين العربية  
 في التي لوان لم ينتم النسخات المرشد الى سنة وهذا هو العت ايك نسخة مع  
 الرجاء بانك سجد فيها ما يدرك ولربك.  
 لقد قعت لي في اجراء رسالة بانك قد بعثت الي برسلك ولكن اسعد اول

انه لم يخلص التي ولكن سررت جدا برأى حورتك في كتاب دعة ورسالة.  
 وما ان باحت ايك برسي لهذا قبلته مع سوي المشقة باحت اي وارجاب.  
 هذا وان اجدت ان تغفل وتغفل التي ست تسخ من ترجمة دعة ورسالة  
 لوان هذا اوهذا، ههنا كسنة اللغة البربرية ويريون الكهل مع الكتاب.  
 وانا فكرت بارسال بعض ما قيس ويقال عن صفات اكرات بعض هذه الترجمة  
 البرية جعلتني زودها من شلتا ورسا.  
 اقس تحيتي وسوي المقودين محمد بن وشوي وشمساي وار جفلك حزرا

محمد بن  
 Yemin